



## Focus IE

AUTOMNE 2015



### DANS CE NUMÉRO :

- Un nouveau look pour *Focus IE*
- Intranet IE fait peau neuve
- Nouvelle direction au sein du Groupe des opérations immobilières des Forces canadiennes (Gp Ops Imm FC)/ Directeur général – Protection incendie et sûreté nucléaire (DGPISN)
- Le partage du savoir-faire profite à tous
- Renouvellement des communications et services de répartition en cas d'urgence
- Prix commémoratif Tracy Braun

## Un nouveau look pour *Focus IE*

*Focus IE* est en reconstruction. Comme le groupe de l'Infrastructure et de l'environnement est en pleine croissance, et qu'à partir du 1<sup>er</sup> avril 2016, nous serons encore plus nombreux et diversifiés sur le plan géographique, l'équipe des Communications IE veut s'assurer que *Focus IE* représente bien l'ensemble de ses lecteurs. Nous sommes donc en train de refaire la mise en page et

réorganiser le contenu. Nous prenons aussi l'engagement de le publier à tous les trois mois. Vous pouvez donc vous attendre à un *Focus IE* transformé, en avril prochain. Il aura fière allure, mais cela ne se limitera pas au superficiel – nous allons aussi rafraîchir son contenu, le rendre plus interactif et représentatif de nos lecteurs. À cette fin, nous aimerions beaucoup que vous

communiquiez avec nous. Si vous avez un article à publier, une histoire à raconter à vos collègues à travers le Canada, *Focus IE* est là pour vous aider à le faire. Envoyez-nous un courriel à ([+Communication ADM\(IE\)-SMA\(IE\)@ADM\(IE\).@Ottawa-Hull](mailto:+Communication.ADM(IE)-SMA(IE)@ADM(IE).@Ottawa-Hull)) et racontez-nous ce qui se passe dans votre coin de pays.

## Intranet IE fait peau neuve

L'intranet de l'Infrastructure et environnement fait peau neuve dans le cadre du projet de renouvellement intranet de l'Équipe de la Défense. Et il ne s'agit pas seulement d'un petit changement superficiel; nous avons réorganisé le contenu de sorte qu'il y a de la place pour tout et tout est à sa place.

Voici les principales sections du site remodelé :

- Exigences en matière de biens immobiliers
- Services de génie
- Opérations immobilières
- Gouvernance, politiques et stratégies
- Logement militaire
- Environnement
- Protection contre les incendies
- Sûreté nucléaire

Si vous avez des idées pour l'améliorer davantage, faites-nous en part par courriel à [+Communication ADM\(IE\)-SMA\(IE\)@ADM\(IE\).@Ottawa-Hull](mailto:+Communication.ADM(IE)-SMA(IE)@ADM(IE).@Ottawa-Hull).

Pour plus de détails, [cliquez ici](#).

## Nouvelle direction au sein du Groupe des Opérations immobilières des Forces canadiennes (GP Ops Imm FC/Directeur général Protection Incendie et Sûreté nucléaire (DGPISN))

Le 20 juillet, de nombreuses personnes ont assisté au changement de pouvoirs de l'Adjudant-chef (Adjuc) de la Formation et à la passation de commandement.



L'Adjuc Rémi Nault (à gauche) a pris la relève de l'Adjuc Gilles Caouette (à droite) en tant qu'Adjuc de la Formation, lors d'une cérémonie présidée par le Col Darlene Quinn (au centre).



Quelques moments plus tard, le Col Kevin Horgan (à gauche) prenait la relève du Col Quinn à titre de commandant du Gp Ops Imm FC/DGPISN au cours d'une cérémonie présidée par le Mgén Karl McQuillan, chef d'état-major (Infrastructure et environnement) (au centre).

## Le partage du savoir-faire



En plus de s'acquitter de ses fonctions en tant que technologue en génie civil au sein du groupe des Services d'architecture et de génie (DSAG) – Directeur général Services d'ingénierie Infrastructure et environnement (DGIE), Eric Ferris est également vice-président du Comité de l'Association canadienne de normalisation (ACN) laquelle est responsable de l'établissement de nouvelles normes relatives aux réservoirs souples en tissu que l'on appelle également « vessies ».

Les vessies sont très souples, ce qui permet de les mettre en boîte et de les transporter facilement à travers le monde. Elles peuvent être installées, remplies et mises en service rapidement, en une heure ou deux, et servir aux missions et opérations des FAC. Leur poids est considérablement moindre que celui des réservoirs en acier pour le même volume, ce qui

permet d'en transporter une plus grande quantité, dans le même espace. Elles sont également plus discrètes que les réservoirs en acier et donc plus faciles à protéger dans un environnement hostile.

Avec 18 ans d'expérience dans le domaine, M. Ferris est en mesure de partager ses connaissances et son expérience pour améliorer l'utilisation et la maintenance des vessies et assurer que les intérêts et les préoccupations du MDN et des FAC sont communiqués à l'ACN.



# Renouvellement des communications et des services de répartition en cas d'urgence

L'Équipe de la Défense du Canada est présente dans 38 bases et escadres dispersées dans le pays et soutenues par plus de 30 centres de répartition. L'Équipe de la Défense dépend de ces centres pour fournir des services essentiels de police, d'incendie et d'aide médicale. Comme cette initiative était dans le même esprit et poursuivait la même intention que le projet de renouvellement de la Défense, elle a été intégrée au projet en 2014.

Une analyse récente a conclu que des améliorations aux services de répartition en cas d'urgence au sein des FAC permettraient d'augmenter l'efficacité et de moderniser le système d'intervention tout en le renforçant. À cette fin, KPMG a obtenu le mandat d'effectuer une analyse de rentabilisation et un plan de mise en œuvre d'un service de répartition centralisé en région en cas d'urgence.

La régionalisation et la centralisation des services de répartition en cas d'urgence est de permettre à la police militaire, aux services d'incendie et d'ambulance de mieux s'adapter aux normes industrielles futures tout en veillant à ce que les interventions des services d'urgence soient menées avec professionnalisme, efficacité et efficacité.

La modernisation sera axée sur trois éléments clés

- Intégration des services communs;

- Regroupement des communications;
- Regroupement des services de répartition.

Cette mise à jour permettra d'augmenter la connaissance de la situation, et appuyer les services d'urgence par l'entremise de centres de répartition à la fine pointe de la technologie.

Au cours des prochains mois, le personnel de la Police militaire et des représentants de KPMG organiseront des visites de sites afin de mieux comprendre les défis particuliers et faciliter l'élaboration du nouveau système. Même si l'objectif global consiste à adopter une démarche régionale pour les communications et les services de répartition en cas d'urgence, il est trop tôt pour décider du nombre de centres de répartition requis dans le cadre de cette démarche, de l'endroit où ils se trouveront et du nombre de militaires et de civils qui y travailleront. Ces décisions ne seront prises qu'une fois l'analyse détaillée sera achevée. Cette initiative ne vise pas à réduire l'effectif. Il s'agit plutôt de moderniser le système actuel de répartition en cas d'urgence et de faire en sorte que notre équipement et nos ressources soient fiables sur le plan technologique et qu'ils fonctionnent de la façon la plus efficace et la plus efficiente pour assurer la sûreté et la sécurité des membres des FAC et des employés du MDN.

# Prix commémoratif Tracy Braun



Afin d'honorer la mémoire de Tracy Braun, le Groupe des opérations immobilières des Forces canadiennes (Gr Ops Imm FC) – avec l'appui du Sous-ministre adjoint (Infrastructure et environnement – ont créé le Prix commémoratif Tracy Braun. Le prix consiste en une large plaque sur laquelle les noms de tous les récipiendaires seront gravés. Elle sera

exposée au QG Gp Ops Imm FC et chaque récipiendaire en recevra une copie en petit format.

## Historique

Tracy Braun était reconnue pour le soutien exceptionnel qu'elle accordait aux missions opérationnelles des FAC. Sa réalisation la plus notoire a été l'aliénation des installations en Afghanistan et au Moyen-Orient lorsque les FAC se sont retirées de Kandahar et des bases de soutien liées à cette mission. Grâce aux efforts énormes qu'elle a déployés et à ses qualités interpersonnelles, le processus de transition s'est déroulé de façon impeccable et l'État a obtenu une valeur optimale. Tracy a également joué un rôle clé dans un projet visant à trouver et préserver les tombes de Canadiens et membres de leurs familles, morts en

Europe, et installer des cairns commémoratifs dont certains pour des bébés et enfants inhumés outre-mer.

Lors de la Transformation du SMA(IE), Tracy a été réaffectée au Gr Ops Imm FC, à l'été 2013, à titre de responsable des transactions immobilières pour la Région de la capitale nationale et les lieux de déploiement. Tracy était toujours disposée à venir en aide à des amis et collègues; sa personnalité et sa détermination lui ont permis de se distinguer parmi les autres membres du groupe.

## Critères

Les candidats proposés doivent avoir fait preuve d'excellence dans leur travail ou leur rendement, à un niveau particulièrement élevé ou au cours d'une longue période, et ont aidé les commandants opérationnels à réaliser leurs missions.

## Présentation

À chaque année, une lettre d'appel sera transmise aux commandants des escadres et bases, partout au pays, afin de solliciter des candidatures. Les candidatures devront être transmises avant le 15 mai, à l'attention de l'Adjc de la Formation du Gr Ops Imm FC. Les récipiendaires seront choisis par l'équipe du commandement du Gr Ops Imm FC.



Cet été, le Maj Craig Crawley, (centre, droite) du Détachement des Opérations immobilières (Borden), Ont., a été le premier récipiendaire du prix. Le Col Darlene Quinn, (centre, gauche) Commandant du Gp Ops Imm FC lui présente le prix en compagnie de l'Adjuc Gilles Caouette, Adjuc de la Formation (à gauche) et de l'Adjuc Garnet Knight, du Détachement Borden (à droite).